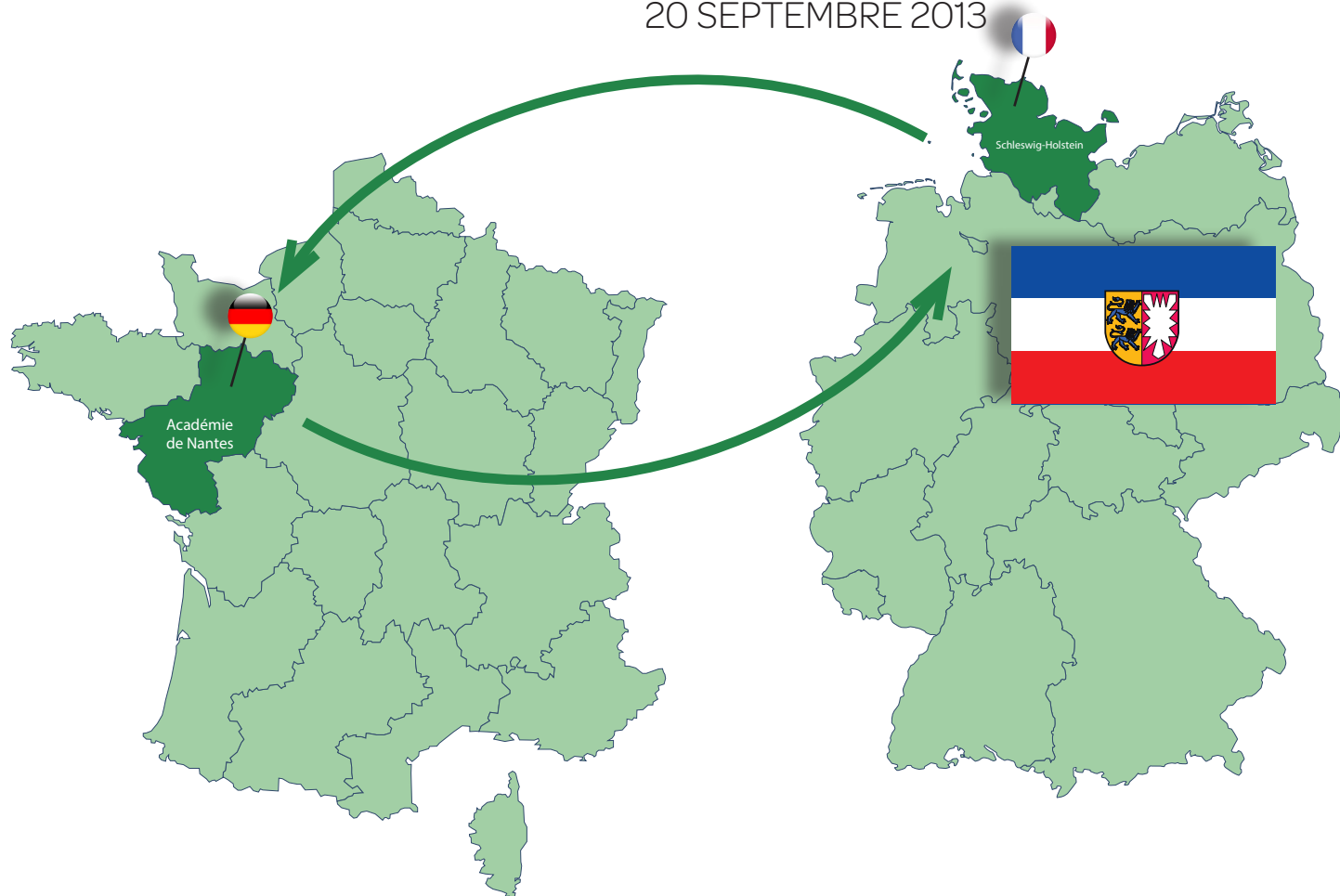


## ACADEMIE DE NANTES - MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU SCHLESWIG-HOLSTEIN RÉGION PAYS DE LA LOIRE-LAND DU SCHLESWIG-HOLSTEIN

### SIGNATURE D'UN PARTENARIAT ÉDUCATIF

20 SEPTEMBRE 2013



### **POUR LA PREMIÈRE FOIS, UNE CONVENTION COMMUNE**

Pour la première fois, ce 20 septembre 2013, est signée une convention de partenariat réunissant l'**Académie de Nantes**, le **Ministère de l'Éducation et des Sciences du Schleswig-Holstein** et la **Région des Pays de la Loire**.

Ce partenariat éducatif détermine les objectifs de travail qui vont permettre les échanges entre établissements français et allemands.

Le premier protocole d'accord de partenariat entre le Land du Schleswig-Holstein et l'Académie de Nantes a été signé en 2009. Lors de cette signature, l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ) sera présent en la personne de Madame Angrand, sa secrétaire générale pour renouveler l'accord subventionnant le programme Pin/Spak : ce projet permet à des lycéens de l'Académie de Nantes et du Schleswig-Holstein d'effectuer un stage en entreprise de deux semaines dans la région partenaire.

## ÉCHANGER ET TRAVAILLER SUR LA QUESTION DE L'INCLUSION

Le nouveau plan d'actions du partenariat Académie de Nantes / Schleswig-Holstein / Région Pays de la Loire comprend un double projet autour de l'inclusion des élèves en situation de handicap, qui consistera :

- dans un premier temps, en 2013/2014, à réunir des équipes pédagogiques pour un échange de pratiques autour du handicap ;
- en 2014/2015, à organiser un échange entre classes d'élèves en situation de handicap.

L'originalité de ce plan d'actions est qu'il est mené de manière tri-nationale avec une autre région partenaire conjointe de l'Académie de Nantes et de la Région des Pays de la Loire : la province de l'Émilie-Romagne (Italie). La question de l'inclusion avait déjà constitué un axe de coopération entre l'Académie de Nantes et son partenaire italien puisque une mission d'expertise croisée sur le handicap avait déjà eu lieu entre corps d'inspection des deux pays en 2010.

Par ce projet, la relation franco-allemande s'ouvre à un pays tiers dont la tradition d'inclusion a déjà près d'une trentaine d'années.

## DÉLÉGATION PRÉSENTE POUR LA SIGNATURE DE LA CONVENTION

### Académie de Nantes :

- M Marois, Recteur de l'Académie de Nantes
- Mme de Backer, Inspectrice pédagogique d'allemand
- Mme Emile-Besse, Conseillère du Recteur pour l'international

### Représentants du ministère de l'Éducation du Schleswig-Holstein :

- M Loßack, Secrétaire d'État / Bildungsministerium
- Mme de la Motte, Inspectrice en charge des langues vivantes
- Mme Tuisel-Kühn, Enseignante de français à l'école Hermann-Tast schule HUSUM

### Conseil régional des Pays de la Loire :

- Mme Eslan, Conseillère régionale, Vice-Présidente de la Commission Éducation et Apprentissage
- Mme Marion, Assistante des coopérations internationales, services de la Région

### Office Franco-Allemand pour la Jeunesse :

- Mme Angrand, Secrétaire Générale de l'OFAJ



# APPRENTISSAGE DES LANGUES ET INSERTION PROFESSIONNELLE AU TRAVERS DU PARTENARIAT AVEC LE SCHLESWIG-HOLSTEIN

Inscrits dans les priorités du projet académique 2013-2017, l'apprentissage des langues et l'insertion professionnelle sont des thématiques particulièrement mises en œuvre dans le cadre de ce partenariat. Le lien privilégié entre les deux systèmes éducatifs permet la mise en place de différents programmes développant la promotion de la langue du partenaire et la mobilité des élèves.

**En voici quelques exemples majeurs :**

## • Programme Pin/Spak (*Praktika in Nantes/stages pratiques in Kiel*)

Le partenariat de juin 2009 entre l'Académie de Nantes et le Ministère de l'Éducation du Schleswig-Holstein a permis d'initier un projet de mobilité d'élèves en entreprises entre nos deux régions. **Pin/Spak offre ainsi la possibilité à des élèves français de première et terminale L, ES et STMG de participer dans le cadre d'un échange à un stage en entreprise d'une durée de quinze jours dans le pays du partenaire.** L'objectif est de permettre aux élèves de découvrir le monde du travail et notamment d'appréhender le monde de l'entreprise en France et en Allemagne en développant des compétences linguistiques et interculturelles.

**L'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse a considéré ce projet comme pilote**, et le subventionne chaque année sous forme de bourses versées aux lycéens. Le 20 septembre verra le renouvellement du soutien de l'OFAJ à ce projet.

Cette ouverture des élèves sur le monde de l'entreprise s'intègre parfaitement à l'aide à l'orientation et à la découverte des métiers et des formations.

À ce jour, quelques **120 lycéens français et allemands** ont participé à ce programme unique au plan binational.

## • Programme Brigitte Sauzay, un séjour de 3 mois dans un établissement allemand.

Chaque année près de **200 élèves de l'académie** bénéficient d'une bourse Sauzay, plaçant ainsi l'académie de Nantes en première position au niveau national de ce programme financé par l'Office Franco-Allemand de la Jeunesse (OFAJ).

La moitié des élèves en séjour Sauzay effectue sa mobilité dans un établissement du Schleswig-Holstein, cette part étant en augmentation constante chaque année.

## • Appariements entre établissements

Sur près de 700 appariements déclarés par les établissements de l'Académie, plus de 350 ont lieu avec un partenaire allemand. **Une trentaine de collèges et lycées sont appariés avec le Schleswig-Holstein.**

Chaque année une centaine d'élèves de l'académie bénéficient d'une subvention OFAJ pour rencontrer leur correspondant dans le cadre d'un échange de classe.

## • Stages en entreprises des lycéens professionnels

Le Secrétariat Franco-Allemand (**SFA**) subventionne depuis 1983 **la mobilité des lycéens des sections techniques et professionnelles** dans les entreprises françaises et allemandes.

La promotion du SFA auprès des lycées de l'Académie a porté ses fruits puisque 2 lycées participaient en 2010 à ce programme, **18 en 2013**. Pour un tiers de ces établissements, l'échange a lieu avec un établissement et une entreprise du Schleswig-Holstein.

Chaque année près de **200 lycéens professionnels** de l'Académie partent ainsi effectuer **un stage de 3 semaines** dans une entreprise allemande partenaire. Un nombre équivalent d'élèves allemands est accueilli en réciprocité.

Le programme s'adresse à des élèves généralement non germanistes, des cours d'initiation à l'allemand étant donnés en amont du séjour. Un des atouts du programme est de développer l'employabilité des jeunes Ligériens au niveau européen et notamment en Allemagne, les entrepreneurs allemands ayant souvent fait part de leur souhait de recruter les jeunes Français à l'issue de leur stage.

### Concernant les apprentissages plus strictement linguistiques, l'Académie de Nantes compte :

- **205 sections bi-langues** (deux langues vivantes proposées dès la 6<sup>e</sup> ; un dispositif mis en place à la faveur de l'allemand car il permet notamment de choisir l'apprentissage de l'allemand dès la 6<sup>e</sup> sans pour autant renoncer à celui de l'anglais) ;
- **35 lycées professionnels** proposant l'allemand comme seconde langue ;
- **4 sections binationales "Abibac"** en lycée, aboutissant à la délivrance d'un double baccalauréat français et allemand et à l'accès aux universités françaises et allemandes - lycée Guist'hau (Nantes), lycée Joachim du Bellay (Angers), lycée Bellevue (Le Mans), lycée de Lattre de Tassigny (La Roche-sur-Yon) ;
- **1 section internationale** "allemand" - collège Aristide Briand (Nantes) ;
- **Plus de 50 sections** européennes "allemand" en collèges ou en lycées.

